



Herzliche Einladung zum 7. CareerDay für Fremdsprachenberufe

Zeit: Montag, 3. April 2017 ab 9:00 Uhr
Veranstalter: Würzburger Dolmetscherschule
Ort: Paradeplatz 4, 97070 Würzburg

Fremdsprachenberufe haben Zukunft. Eine hervorragende sprachliche und fachliche Ausbildung ist ein zentraler Aspekt für beruflichen Erfolg. Immer wichtiger werden aber heute auch Soft Skills und Kommunikations- und Teamfähigkeit, die ebenfalls im Mittelpunkt stehen.

Die Würzburger Dolmetscherschule hat sich deshalb mit dem CareerDay für Fachakademie und Berufsfachschulen das Ziel gesetzt, professionelle Trainer und berufserfahrene Altschüler der Würzburger Dolmetscherschule zusammenzubringen und wertvolle Informationen aus dem Berufsleben an unsere Schüler und Studenten weiterzugeben. Die Würzburger Dolmetscherschule unterstreicht damit ihren Anspruch, ein bundesweites Kompetenzzentrum für Fremdsprachenberufe zu werden.

Der CareerDay an der Würzburger Dolmetscherschule ist eine der größten Fachveranstaltungen zum Berufsalltag in Fremdsprachenberufen in Bayern. Wir laden Sie herzlich zu unseren Workshops ein und wünschen Ihnen wertvolle Einsichten und Anregungen.

Die Vorträge am CareerDay können jeweils nur einen begrenzten Einblick in die Vielfältigkeit von Fremdsprachenberufen geben. Erst eine Zusammenschau der letzten Jahre vermittelt Ihnen eine annähernd vollständige Übersicht über alle berufsrelevanten Themen. Die Workshops vom CareerDay 2011 bis 2016 finden Sie auf unserer Homepage unter:

www.dolmetscher-schule.de/de/akademie/careerday.html



Mit freundlicher Unterstützung von:



Würzburger Dolmetscherschule

Paradeplatz 4 · 97070 Würzburg
 Telefon 0931 52143 · Telefax 0931 55694
 info@dolmetscher-schule.de
 www.facebook.com/dolmetscherschule



**Würzburger
Dolmetscherschule**

**Herzliche Einladung zum
7. CareerDay**

3. April 2017

Fremdsprachenberufe mit Zukunft

Da ist viel für Sie drin: Programm 7. CareerDay 3. April 2017



9:00 Uhr bis 10:30 Uhr

- **Übersetzungsdienstleister für Großunternehmen – Bedeutung und Voraussetzungen:** Stefanie Voith, stellvertretende Gruppenleitung von Siemens Global Translation Services, WDS-Absolventin
- **Let's benimm:** Sven Kelber, Seminarleiter der AOK
- **Cybermobbing und Datenschutz in sozialen Netzwerken – Informationen und Erfahrungsaustausch:** Claudia Ruhe, Amt für Familie und Jugend, Landratsamt Würzburg
- **Drei Jahre nach der WDS – Fragen und Antworten „für das Leben danach“:** Marianne Gropp, 2. Vorsitzende des ADÜ Nord e.V., staatl. gepr. Übersetzerin und Dolmetscherin, WDS-Absolventin
- **Konferenzdolmetschen nach der WDS? Einblicke in den Alltag und Praxistipps:** Anja Scheuermann, staatl. gepr. Dolmetscherin, WDS-Absolventin

- **Übersetzungen von Patenten und Markenrechten:** Juliane Koch, staatl. gepr. Dolmetscherin, WDS-Absolventin und Bernhard Böck, Patentanwalt bei der Kanzlei advotec. Würzburg
- **Master-Studium Translation in London:** Alexa Alfer, Senior Lecturer in Translation, University of Westminster, London
- **Kundenservice und Fremdsprachen:** Rimma Rider, Abteilungsleiterin der Firma Canbolat Vertriebs GmbH und WDS-Absolventin, und Ouda Mezzaa, Kundenbetreuerin

11:00 Uhr bis 12:30 Uhr

- **Abschluss und was dann?** Georgia Mais, Diplom-Ingenieurin, Diplom-Übersetzerin und Natalia Storm, Schriftführerin, beide im Vorstand des ADÜ Nord e.V
- **Internationale Wirtschaftskanzleien als Top-Arbeitgeber für Fremdsprachen- und Europasekretäre (w/m):** Armin Desch, Geschäftsführer von Desch Personalberatung
- **Arbeit mit Sprachdienstleistern:** Barbara Wohanka, Geschäftsführerin der Firma Wohanka, Obermaier & Kollegen
- **Cybermobbing und Datenschutz in sozialen Netzwerken – Informationen und Erfahrungsaustausch:** Claudia Ruhe, Amt für Familie und Jugend, Landratsamt Würzburg
- **Wie man sein Tagespensum als Übersetzer verdoppelt:** Wolfgang Steinhauer, verbalathletes.com, staatl. gepr. Übersetzer und Dolmetscher
- **Post-editing für Übersetzer:** Alexa Alfer, Senior Lecturer in Translation, University of Westminster, London

13:00 Uhr bis 14:30 Uhr

- **Interkulturelle Handlungskompetenz:** Dr. Julia Weikamp, HR Development, Flyeralarm Dienstleistungs GmbH
- **Translatologie in der aktuellen Bildungspolitik im Spiegel der Anforderungen von Wirtschaft und Arbeitgebern:** Laura Rothe, Leiterin der Qualitätsabteilung bei der Firma Wohanka, Obermaier & Kollegen
- **Internationale Wirtschaftskanzleien als Top-Arbeitgeber für Fremdsprachen- und Europasekretäre (w/m):** Armin Desch, Geschäftsführer von Desch Personalberatung
- **Übersetzungsaufträge schneller bearbeiten – wie man 10.000 Wörter am Tag schaffen kann:** Wolfgang Steinhauer, verbalathletes.com, staatl. gepr. Übersetzer und Dolmetscher
- **Abitur nach der WDS – das staatliche Bayernkolleg:** StR Christian Kühn, Öffentlichkeitsarbeit
- **Vom Dolmetscher zum Business Consultant – eine etwas andere Spracherfahrung:** Jutta Thomas, Senior Business Consultant für den Bereich Business Process Management bei der Firma msg Services AG, WDS-Absolventin

